



КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ExCOP/1/1/Add.1/Rev.1
16 February 1999

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Первое внеочередное совещание
Картахена, 22-23 февраля 1999 года

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Пункт 1. Открытие совещания

1. Совещание будет открыто в 10 ч. 00 м. в понедельник, 22 февраля 1999 года, в Центре конференций в Картахене де Индиас, Колумбия, Председателем Конференции Сторон. Председатель четвертого совещания Конференции Сторон или, в его отсутствие, один из заместителей Председателя, выступающий в качестве его представителя, будет руководить работой Конференции Сторон до тех пор, пока первое внеочередное совещание Конференции Сторон не выберет или не утвердит своего Председателя.

2. На открытии с приветствиями выступят следующие лица:

- a) Президент правительства принимающей страны;
- b) Председатель четвертого совещания Конференции Сторон;
- c) Председатель первого внеочередного совещания Конференции Сторон;
- d) исполняющий обязанности Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии;
- e) Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

К9905061 190299 190299

/...

Пункт 2. Организационные вопросы

a) Утверждение повестки дня

3. Конференция Сторон, возможно, пожелает утвердить свою повестку дня на основе предварительной повестки дня, содержащейся в документе UNEP/CBD/ExCOP/1/1/Rev.1.

b) Организация работы

4. Конференция Сторон, возможно, пожелает полностью организовать свою работу в рамках пленарных заседаний, не создавая каких-либо вспомогательных органов.

5. Конференция Сторон, возможно, пожелает принять решение о том, чтобы пункт 4 повестки дня рассматривался с 11 ч. 30 м. до 13 ч. 00 м. и пункты 5 и 6 - с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. 22 февраля 1999 года, а пункты 7 и 8 обсуждались 23 февраля 1999 года с учетом того, что по мере необходимости могут быть внесены соответствующие коррективы.

Пункт 3. Доклад о полномочиях представителей на первом внеочередном совещании Конференции Сторон

6. Правило 18 правил процедуры совещаний Конференции Сторон гласит, что "полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляются Исполнительному секретарю Конференции Сторон или представителю Исполнительного секретаря, по возможности, не позже чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения Исполнительного секретаря или представителя Исполнительного секретаря. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации". В соответствии с правилом 19 предусматривается, что "Бюро любого совещания проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия решения".

7. В соответствии с правилом 20 правил процедуры представители имеют право временно участвовать в работе совещания до вынесения Конференцией Сторон решения о полномочиях представителей.

8. Конференция Сторон рассматривает и принимает доклад о полномочиях, представленный ей Бюро.

Пункт 4. Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности

9. Председатель Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности представляет Конференции Сторон доклад о результатах работы шестого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности. Доклад совещания войдет в документ UNEP/CBD/ExCOP/1/2.

Пункт 5. Принятие Протокола и соответствующих решений

10. Конференция Сторон рассмотрит текст Протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии, согласованный Специальной рабочей группой открытого состава по биобезопасности на ее шестом совещании, который прилагается к документу UNEP/CBD/ExCOP/1/2.

11. Председатель совещания предложит Председателю Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности официально представить текст Протокола, согласованный Специальной рабочей группой открытого состава по биобезопасности на ее шестом совещании, Конференции Сторон.

12. На основе текста, согласованного Специальной рабочей группой открытого состава по биобезопасности на ее шестом совещании, Конференция Сторон, возможно, пожелает принять Протокол.

13. В пункте 4 своего решения IV/3 Конференция Сторон постановила, что в соответствии с правилом 13 правил процедуры повестка дня внеочередного совещания будет включать все вопросы, касающиеся:

a) принятия Протокола по биобезопасности; и

b) подготовки первого Совещания Сторон Протокола в отношении, в частности, временных мер с учетом бюджетного положения, предусмотренного для этой цели в соответствии с решением IV/17 по бюджету Целевого фонда Конвенции.

14. Соответственно, Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть принятие решений, касающихся временных мер, включая создание Межправительственного комитета для Протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии, выборы Председателя и других должностных лиц Межправительственного комитета, а также административные и бюджетные потребности.

15. Кроме того Конференция Сторон, возможно, пожелает принять решение о выражении признательности правительству принимающей страны.

Пункт 6. Принятие Заключительного акта

16. Конференции Сторон будет представлен проект Заключительного акта для его принятия. Ожидается, что принятие Заключительного акта состоится 23 февраля 1999 года.

Пункт 7. Подписание Заключительного акта

17. Ожидается, что Заключительный акт, после его принятия Конференцией Сторон, будет открыт для подписания на совещании 23 февраля 1999 года.

Пункт 8. Закрытие совещания

18. Совещание закроется во вторник, 23 февраля 1999 года.